

**« Vous diriez à cette montagne
ôte-toi de là ! »**

Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Mt 21 : 21

« Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi et que vous ne doutiez point, non seulement vous feriez ce qui a été fait à ce figuier, mais quand vous diriez à cette montagne : Ote-toi de là et jette-toi dans la mer, cela se ferait. »

Contextes

Mt 17 : 14 à 21

Impuissance des disciples pour chasser un démon

Mc 11 : 20 à 26

Surprise des disciples devant le figuier séché

Mt 21 : 18 à 22

Surprise des disciples devant le figuier séché

Lc 17 : 5 à 10

Trouble des disciples devant la difficulté à agir par la foi

Mc 11 : 23

« Je vous le dis en vérité, si quelqu'un dit à cette montagne: Ote-toi de là et jette-toi dans la mer, et s'il ne doute point en son cœur, mais croit que ce qu'il dit arrive, il le verra s'accomplir. »

Lc 17 : 6

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore: Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de **sénevé**, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Plantes de la famille des **Brassicacées**

σινάπι sinapi
(5 occurrences)

Mt 13 : 31 **Mt 17 : 20**, **Mc 4 : 31, Lc 13 : 19** **Lc 17 : 6**

Mc 4 : 31 et 32

« Il est semblable à un grain de sénevé, qui, lorsqu'on le sème en terre, est la plus petite de toutes les semences qui sont sur la terre ; mais, lorsqu'il a été semé, il monte, devient plus grand que tous les légumes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent habiter sous son ombre. »

Hyponymes

- Légumes → les choux, la moutarde, les navets, le rutabaga
- Plantes **oléagineuses** → le colza
- Plantes ornementales
- Plantes sauvages
- Anciennement nommées Crucifères

Cultivées spécifiquement pour leurs graines ou leurs fruits riches en matières grasses, dont on extrait de l'huile



(Voir « Les paraboles de Matthieu 13 – Le grain de sénevé ou de moutarde »)

La particularité des ces plantes est d'avoir des fleurs à quatre pétales en forme de croix



Mc 4 : 31 et 32

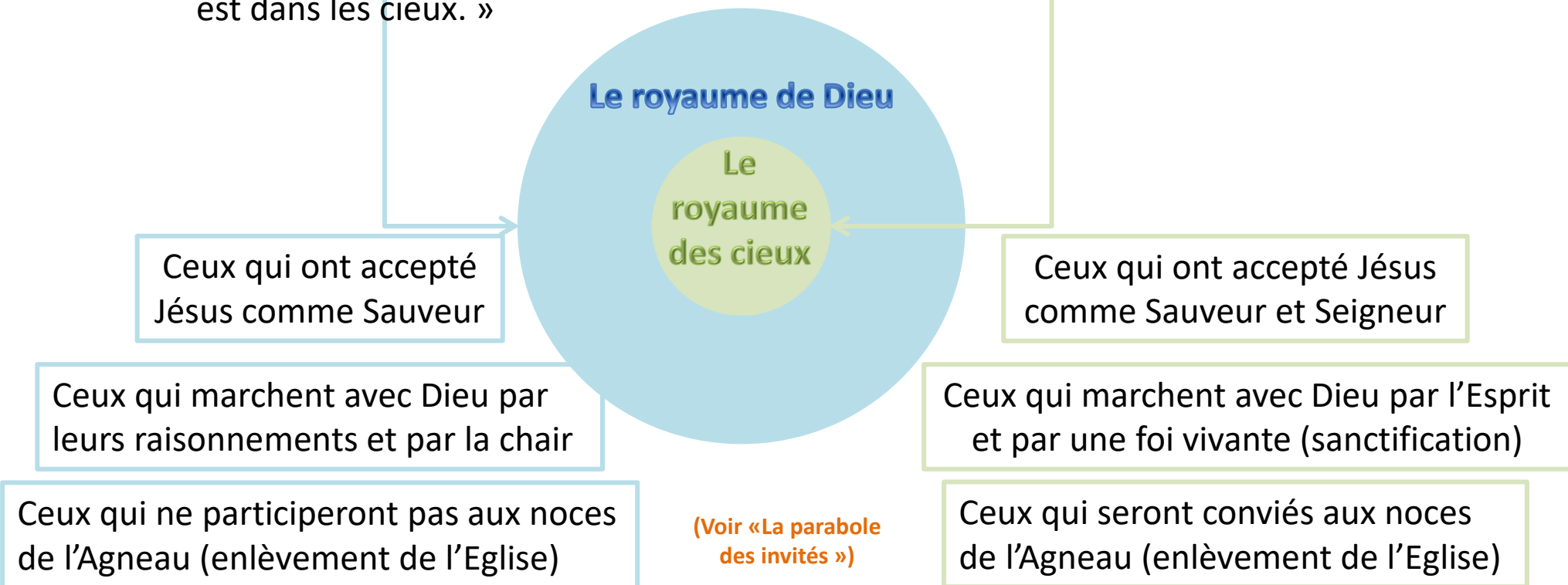
« Il est semblable à un grain de sénevé, qui, lorsqu'on le sème en terre, est la plus petite de toutes les semences qui sont sur la terre ; mais, lorsqu'il a été semé, il monte, devient plus grand que tous les légumes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent habiter sous son ombre. »

(Voir «Y-a-t-il une différence entre le Royaume de Dieu et le Royaume des Cieux ? »)

→ Le royaume de Dieu → Comparer à une bonne graine qui a poussé de façon inappropriée !

Mt 7 : 21

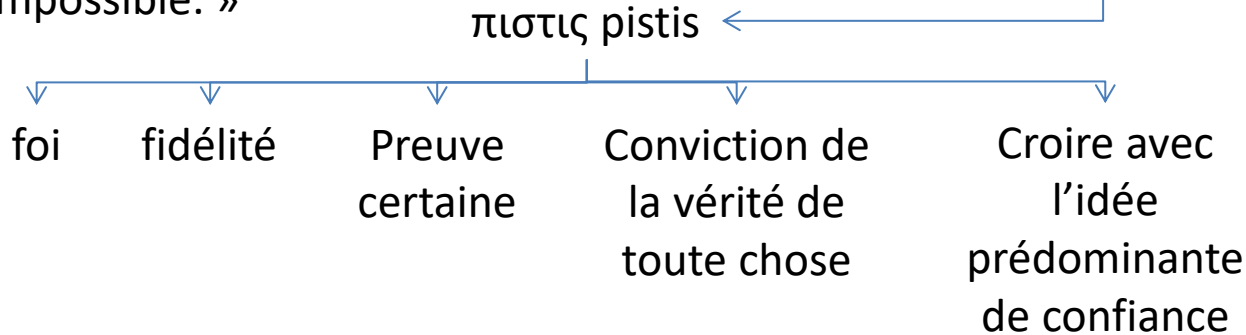
« Ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur ! n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais celui-là seul qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux. »



Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de **la foi** comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Retour implicite à la source, à la graine originelle, en opposition à la croissance inappropriée et non naturelle



Qu'est ce que la foi ?

L'Ancien Testament, replacé dans l'ordre chronologique, révèle la relation que Dieu souhaite avec chacun

→ place la foi dans son contexte relationnel avec Lui

La loi de Moïse compte 613 commandements

David les ramène à 11 dans le Psaume 15

Esaïe les réduit à 6 (Es 33 : 14 et 15)

Michée les réduit à 3 (Mi 6 : 8)

Le ministère prophétique de Michée s'est exprimé durant la vie d'Esaïe

Esaïe en garde 2 (Es 56 : 1)

Habakuk n'en garde qu'un (Hab 2 : 4)

« ...le juste vivra par **sa** foi. »

(Lire aussi Rm 1 :17 et Ga 3 : 11)

Il n'y a pas à faire...

Il faut « vivre par **sa** foi »

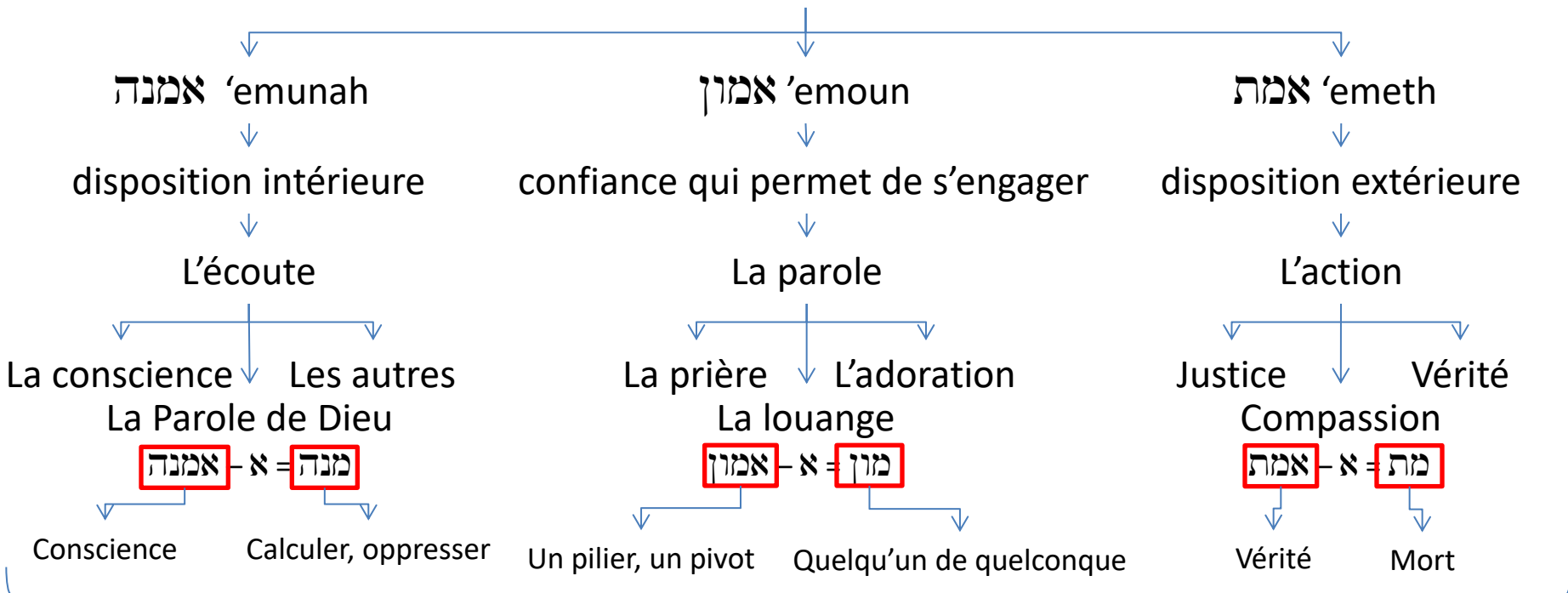
Mais ne parle-t-on pas de LA foi ?

Mt 17 : 20

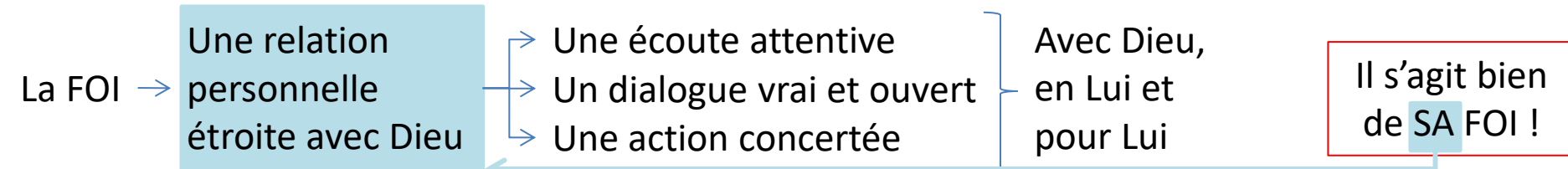
« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de **la foi** comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

πιστις pistis ←

Dans l'Ancien Testament, il existe trois mots qui sont traduits par « foi »



La maturité spirituelle → Développement de la foi → Sur les trois axes de façon équilibrée



Mt 17 : 20

« C'est à cause de **votre incrédulité,** leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous **aviez** de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Le problème ?

Le manque de foi

Le doute

Le manque de relation étroite personnelle avec Dieu !

Mt 21 : 21

« Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, si vous **aviez** de la foi et que **vous ne doutiez point,** non seulement vous feriez ce qui a été fait à ce figuier, mais quand vous diriez à cette montagne : Ote-toi de là et jette-toi dans la mer, cela se ferait. »

Séparer ce qui est de Dieu et ce qui est du raisonnement « par la vue » et privilégier ce dernier qui est pourtant en désaccord avec la pensée de Dieu... Ce qui revient à se retirer ou à déserté de plan de Dieu

διακρινω diakrino

- ← Séparer, faire une distinction, distinguer, préférer
- ← Essayer, décider, distinguer par la vue
- ← Donner un jugement, décider dans une discussion
- ← Se retirer, déserté
- ← S'opposer, lutter, soutenir
- ← Etre en désaccord avec quelqu'un, hésiter, douter

Les verbes sont conjugués au **Mode Subjonctif**

Mode de la probabilité et de la possibilité. L'action décrite peut ou non se produire, en fonction des circonstances.

→ Avoir la foi et ne pas douter n'est pas impossible
→ Jésus ne fait pas de reproches mais il exhorte les disciples

Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

μεταβαινω metabaino

Passer d'un état à un autre

Conjugué au Futur à la Voix

Moyenne ou Passive Déponente

L'agent agissant est vu comme l'acteur des faits alors que celui-ci agit sous l'impulsion et la conduite d'un autre acteur

Ne peut être conduit que par l'Esprit de Dieu

ἐνθεν enthen

- Désigne un lieu : ici
- Chez les philosophes grecs, désigne le monde inférieur, celui des non grecs
- Désigne un état, un stade atteint : « à ce stade », « dans cet état »

ὄρει orei

Décliné au Datif

Deux noms possèdent

ὄρει comme datif

ὄρος oros

Montagne,
Colline,
hauteur

ὄρος oros

Borne, limite, délai,
but qu'on se propose
d'atteindre

μεταβαινω metabaino

Passer d'un état à un autre

Conjugué à

l'Aoriste Second

Désigne un fait vrai (passé, présent ou futur) avec des implications futures assurées, prophétiques

Ne peut être suscité que par l'Esprit de Dieu

ἐκεῖ ekei

- Désigne un lieu : là-bas
- Désigne un autre monde, intelligible
- Dans son intégralité

Reprenons le verset complet... → Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Mt 21 : 21

« Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi et que vous ne doutiez point, non seulement vous feriez ce qui a été fait à ce figuier, mais quand vous diriez à cette montagne : Ote-toi de là et jette-toi dans la mer, cela se ferait. »

Les verbes sont
conjugués au
Mode Subjonctif

Mode de la probabilité et de la possibilité. L'action décrite peut ou non se produire, en fonction des circonstances.

Verbe conjugué au Futur !

« C'est à cause de votre
incrédulité, leur dit Jésus.
Je vous le dis en vérité,

si vous aviez de la foi

comme un grain de sénevé,

vous diriez à cette
montagne :

Transporte-toi d'ici là,

et elle se transporterait ;

rien ne vous serait impossible. »

« C'est à cause de votre incrédulité, leur
dit Jésus. Je vous le dis en vérité,

vous pouvez avoir une relation étroite
avec Dieu, quittant vos raisonnements,

dans la simplicité de la graine originelle

alors, inspirés par l'Esprit, vous direz à ce
qui vous limite, vous barre la route dans
votre situation actuelle

Change d'état et passe de tel état
matériellement statique à tel état
spirituellement dynamique pour la gloire
de Dieu

et l'Esprit de Dieu agira pour que cela se
produise en son temps

rien ne vous serait impossible. »

Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; **rien** ne vous **serait impossible**. »

Il s'agit d'une promesse de Dieu !

ουδεις oudeis
 → Personne de capable
 → Cri d'espoir qui interroge

αδυνατω adunateo
 → Ne pas avoir de force, de puissance,
 → Ne pas avoir de talent
 Conjugué au Futur

2 Co 12 : 9

« Ma grâce te suffit, car ma **puissance** s'accomplit dans la faiblesse. »

δυναμις dunamis

Force, capacité, moyens

Vient de

δυναμαι dunamai

Avoir le pouvoir par sa vertu ou son habilité et ses moyens, à travers les circonstances

Jn 10 : 11 à 18 où Jésus déclare qu'il va « déposer » ou « mettre de côté » sa vie en tant que bon Berger puis la **prendre** de nouveau

Jn 13 : 3 à 15, Jésus « ôta ses vêtements » et, après avoir lavé les pieds de ses disciples, les **reprit**

Hb 11 : 11

« C'est par la foi que Sara elle-même, malgré son âge avancé, fut **rendue capable** d'avoir une postérité, parce qu'elle crut à la fidélité de celui qui avait fait la promesse. »

δυναμις dunamis

Mt 10 : 38 et 39

« Celui qui ne **prend** pas sa croix, et ne me suit pas, n'est pas digne de moi. »

λαμβάνω lambano

Action de saisir ou prendre quelque chose, généralement avec la main, pour l'emmener

Terme particulier car employé par Jésus pour Lui-même dans deux passages propres au ministère de Jésus-Christ

Jn 1 : 12

« Mais à tous ceux qui l'ont reçu, à ceux qui croient en son nom, elle a donné **le pouvoir** de devenir enfants de Dieu »

Mt 17 : 20

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne : Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait ; rien ne vous serait impossible. »

Il s'agit d'une promesse de Dieu !

Il nous revêtira de la capacité nécessaire, de la force nécessaire, de l'intelligence nécessaire...

« C'est à cause de votre incrédulité, leur dit Jésus. Je vous le dis en vérité, vous pouvez avoir une relation étroite avec Dieu, quittant vos raisonnements, dans la simplicité de la graine originelle alors, inspirés par l'Esprit, vous direz à ce qui vous limite, vous barre la route dans votre situation actuelle Change d'état et passe de tel état matériellement statique à tel état spirituellement dynamique pour la gloire de Dieu et l'Esprit de Dieu agira pour que cela se produise en son temps. Et celui qui, plein d'espérance, crie à Dieu recevra la capacité, l'intelligence, la force d'être le témoin de l'action de Dieu pour Sa gloire et l'avancement de son royaume. »

ουδεις oudeis

Personne de capable
Cri d'espoir qui interroge

αδυνατεω adunateo

Ne pas avoir de force,
de puissance,
Ne pas avoir de talent
Conjugué au Futur

2 occurrences

Lc 1 : 36 et 37

« Voici, Elisabeth, ta parente, a conçu, elle aussi, un fils en sa vieillesse, et celle qui était appelée stérile est dans son sixième mois. Car rien n'est impossible à Dieu. »

υμιν umin

Décliné au Datif
d'attribution

Marque le complément de nombreux verbes transitifs, désignant la personne à qui est donné ou attribué un objet

Verbes
conjugués
au Futur !

Lc 17 : 6

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce **sycomore**:
Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

↓
συκαμινος
sukaminos
(hapax)

↓
Mûrier

Il existe deux
espèces de ce mûrier

↓
Le mûrier noir (morus nigra)

↓
Le mûrier blanc (morus alba)

mûrit à la
fin de l'été

fruit acide
avant maturité

fruit acidulé à
maturité

mûrit à la fin
du printemps

fruit douceâtre
avant maturité

fruit très sucré
à maturité



Lc 17 : 6

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous **diriez** à ce **sycomore**: **Déracine** toi, et **plante** toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

εκριζω ekrizoo
 ↳ Déraciner
 ↳ Extirper

φυτευω phuteuo
 ↳ Planter
 ↳ Couvrir de plants, semer (en parlant de vergers)

Conjugués à la Voix Passive

Employé de façon idiomatique avec les verbes dire et répondre conjugués à l'indicatif pour indiquer ce qui aurait dû être fait dans le passé

Designe quelque chose qui aurait dû être fait et répété dans le passé

Conjugué à l'Imparfait

συκαμινος sukaminos (hapax)
 ↳ Mûrier

λεγω lego

ἄν an

ἐν en « dans la mer »

- ↳ Indique l'intérieur d'un lieu, d'un espace donné
- ↳ Indique l'intérieur de circonstances, ou de sentiments
- ↳ Indique le moyen ou la manière de
- ↳ Indique un laps de temps, un moment, une période
- ↳ Indique une quantité

Comme l'eau qui couvre tout !

« il vous **obéirait** » → Conjugué à la Voix Active

υπακουω hupakouo

- ↳ Etre attentif à ce qui a été dit
- ↳ Répondre à quelqu'un qui frappe à la porte
- ↳ Répondre
- ↳ Accueillir

Lc 17 : 6

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore: Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

→ Verbe conjugué à l'Imparfait

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à ce sycomore: Déracine-toi, et plante-toi dans la mer ; et il vous obéirait. »

« Et le Seigneur dit : Si vous aviez eu une relation étroite avec Dieu, quittant vos raisonnements, dans la simplicité de la graine originelle, vous auriez dit au mûrier : Détache-toi, et dispense, sème à la manière de la mer (qui couvre tout) ; et on aurait été attentif à votre action, on vous aurait répondu. »